KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 24 juli 1992 door de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve "tot toekenning van toelagen aan de gemeenten voor de herwaardering van de oude wijken", heeft op 6 augustus 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 24 juillet 1992, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'arrêté de l'Exécutif de la Région Bruxelles-Capitale "portant exécution de l'ordonnance organique de la revitalisation des quartiers anciens", a donné le 6 août 1992 l'avis suivant :

Het voor advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe uitvoering te geven aan een ontwerp van ordonnantie "houdende organisatie van de herwaardering van de oude wijken" waarover de afdeling wetgeving op 19 mei 1992 het advies L. 21.560/8 heeft gegeven.

Zoals door de gemachtigde kabinetsmedewerker werd bevestigd, is het voormelde ontwerp van ordonnantie weliswaar bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ingediend, maar is het nog niet aangenomen.

Bij ontstentenis van wetskrachtige bepalingen die het ontwerp tot rechtsgrond kunnen dienen, is de adviesaanvraag derhalve voorbarig en kan de afdeling wetgeving er geen kennis van nemen.

Le projet soumis pour avis vise à mettre en oeuvre un projet d'ordonnance "organique de la revitalisation des quartiers anciens" sur lequel la section de législation a, le 19 mai 1992, donné l'avis L. 21.560/8.

Comme l'a confirmé le collaborateur délégué du cabinet, le projet d'ordonnance a, certes, été déposé sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, mais il n'a pas encore été adopté.

A défaut de dispositions ayant force de loi et pouvant servir de fondement légal au projet, la demande d'avis est prématurée et la section de législation ne peut en connaître.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, voorzitter,
Messieurs : président,

W. DEROOVER, staatsraden,
M. VAN DAMME, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
E. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. TRUYENS, toegevoegd griffier,
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. TRUYENS. G. BAETEMAN.